

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

揭阳方言民俗图典

张燕芬 欧俊勇 谢燕藩 著

揭阳



国家出版基金项目

NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书

出版规划项目



语文出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书出版规划项目

揭阳方言民俗图典

张燕芬 欧俊勇 谢燕藩 著

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘



语文出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

揭阳方言民俗图典 / 张燕芬, 欧俊勇, 谢燕藩著

— 北京: 语文出版社, 2014. 12

(中国方言民俗图典系列. 第1辑)

ISBN 978-7-80241-537-9

I. ①揭… II. ①张… ②欧… ③谢… III. ①闽语—介绍—揭阳市②风俗习惯—介绍—揭阳市 IV. ①H177
②K892.465.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第103030号

策划编辑 慈 舒 傅雪梅
责任编辑 章承董
装帧设计 奇文云海·设计顾问
出 版  语文出版社
地 址 北京市东城区朝阳门内南小街51号 100010
电子信箱 ywbsywp@163.com
排 版 奇文云海·设计顾问
印刷装订 北京顺诚彩色印刷有限公司
发 行 语文出版社 新华书店经销
规 格 787mm × 1092mm
开 本 1 / 16
印 张 19.25
字 数 363千字
版 次 2014年12月第1版
印 次 2014年12月第1次印刷
印 数 1—1,500
定 价 98.00元

 010-65253954(咨询) 010-65251033(购书) 010-65250075(印装质量)



中国方言民俗图典系列·第一辑

编委会

主 任 王旭明

副 主 任 王晓庆

执行主任 李守业

学术秘书 刘晓海

编 委 曹志耘 冯良珍 傅雪梅

顾 黔 侯精一 李守业

李永新 刘晓海 王晓庆

王旭明 邢向东 严修鸿

张双亭 张燕芬 章承董

赵日新 庄初升

目录

引言 004

- 一 地理、历史和人口概况 004
- 二 方言民俗文化 005
- 三 方言概况 009

壹/房舍建筑 010

- 一 住宅 012
- 二 其他建筑 033
- 三 建筑活动 041

贰/日常用具 048

- 一 炊具 050
- 二 卧具 054
- 三 桌椅板凳 058
- 四 其他器具 061
- 五 交通工具 067

叁/服饰穿戴 070

- 一 衣裤 072
- 二 鞋帽等 076
- 三 首饰 080

肆/饮食起居 082

- 一 主食 084
- 二 副食 087
- 三 菜肴 092
- 四 起居 101

伍/农工百艺 108

- 一 农事 110
- 二 农具 120
- 三 手工艺 126
- 四 商业 134

陆/婚育丧葬 140

- 一 婚事 142
- 二 生育 159
- 三 丧葬 165

柒/岁时节令 190

- 一 过年 192
- 二 正月十五 201
- 三 清明节 207

- 四 五月节 210
- 五 七月半 212
- 六 中秋节 214
- 七 重阳节 217
- 八 冬节 218

捌/游戏娱乐 220

- 一 游戏 222
- 二 娱乐 226
- 三 戏剧曲艺 230

玖/宗教信仰 240

- 一 宗族崇拜 242
- 二 诸神崇拜 255

揭阳方言音系 282

参考文献 285

索引 286

后记 305

〔总序〕

现代方言民俗文化是中华民族文化的延续、依托。它作为传统文化渗透、蔓延于当今社会生活的多个层面。现代方言民俗文化又是重要的非物质文化遗产资源。随着社会的快速发展,不少方言民俗已经消失或面临消失。因此,调查和挖掘这些非物质文化遗产资源,意义重大,时不我待。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)是2010年度国家出版基金资助项目,2011年列入“十二五”国家重点图书出版规划。第一辑共计十卷,涉及官话、晋语、吴语、徽语、粤语、平话、闽语、客家话等八个方言区。各卷内容主要包括房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等。

“百里不同风,千里不同俗,户异政,人殊服。”(《汉书·王吉传》)方言民俗是地域文化的重要内容,具有明显的地方性。以民居文化为例,各地多有不同,如北京的四合院,平遥的窑儿、四合头院、二(三)进院,汤溪的屋、老屋,梅州的围龙屋、碉楼,揭阳的四点金、下山虎。“中国方言民俗图典系列”融合现代方言与各地民俗文化,采用方言词语加注国际音标并配以图片的方法,反映和保存现代方言与其所承载的地方民风与民俗,是方言研究与民俗文化研究相结合的有益尝试。

城镇化的发展,势必带来传统村落的消亡,以及与此伴随的民俗文化的消失。“中国方言民俗图典系列”(第一辑)的出版,正是对濒临消失的“一种传统”“一种民族符号”以至“一种语音”的有效保存,无疑具有重要的历史意义与人文价值。以下略举数例:

在《平遥方言民俗图典》中收有“墙围子”“炕围子”两个条目及相关的文字说明和图片。

墙围子 [tɕyɔ¹³uei³¹tsʌŋ¹³] 房间内墙壁上用油漆制作的装饰性彩色围墙。制作方法是,先以麻纸贴墙,绘画打底,再刷以油漆。其位置在第十八层墙砖之上,高约50厘米。(当地称作“十八层缠腰”)边框多以回纹组成,寓意“富贵不断头”。所绘内容多为山川景致、花卉人物及神话传说,如二十四孝图等。内涵丰富,寓意深厚。

揭陽方言民俗圖典

炕围子 [k^huə³⁵ uei⁵³ tsɿ³¹] 沿炕用油漆制作的彩色围墙图画, 既美观且实用, 极具装饰性。制作方法及所绘内容与“墙围子”同。

“墙围子”“炕围子”又称作“民间墙围画”。墙围画始于宋代, 发展于明清之交, 至今流传于山西、陕西、内蒙古等地区。晋北原平县的墙围画素负盛名, 中国美术馆曾予以收藏、展出。

从《平遥方言民俗图典》收录的条目与图片中还可看到平遥保存的以“𡗗”为标识的吉祥文化。如正月初八祭星蜡烛摆成的“𡗗”字、出殡时曾孙包头上的“𡗗”字等。“𡗗”, 音wàn, 梵文, 意为吉祥万德之所集。(见《辞源》《辞海》)“𡗗”崇拜现象作为传统地域文化的缩影在今平遥随处可见。(冯良珍、陈晨《平遥民俗中的𡗗崇拜现象探析》,《中原文化研究》2014-2)

《汤溪方言民俗图典》有关于“五道太婆”的记载:“在笔者的家族中, 也流传着一个‘五道太婆’[ŋ¹¹ də¹¹ t^h a²⁴ bɿ⁰]的传说, 相传她是蛇精所化的神, 擅搬运之术。”山西平遥方言有“五道爷”[uɿ⁵³ tɔ³⁵ ie¹³]、 “五道娘”[uɿ⁵³ tɔ³⁵ niɿ¹³](传说中的神灵)。北京有五道庙, 在西城区铁树斜街与樱桃斜街之间的路口处。五道神早在汉魏典籍中就有记载, 唐宋以后对该神的信仰已深入民间, 到明清时则更为普遍。(薛文礼、郭永平《晋北部落村的五道神: 民间信仰的“冷热”反思》,《民族文学研究》2011-3)各地方言民俗有关五道神的不同说法, 是宗教文化的历史积淀在不同地域文化中的显现。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)各卷的作者对当地方言文化素有研究, 为做好本项目, 于紧张的教学之余, 多次下去进行调查、拍摄图片, 几易其稿, 备尝辛苦。限于篇幅, 每卷只能选用一定数量的条目及相应的照片, 其余只好割爱。我们期待这套书的出版, 能引起社会对保存方言及方言民俗文化的关注, 尽可能为后人留下一些珍贵的历史文化资料。

侯精一 李守业 曹志耘

于2014年初春

目录

引言 004

- 一 地理、历史和人口概况 004
- 二 方言民俗文化 005
- 三 方言概况 009

壹/房舍建筑 010

- 一 住宅 012
- 二 其他建筑 033
- 三 建筑活动 041

贰/日常用具 048

- 一 炊具 050
- 二 卧具 054
- 三 桌椅板凳 058
- 四 其他器具 061
- 五 交通工具 067

叁/服饰穿戴 070

- 一 衣裤 072
- 二 鞋帽等 076
- 三 首饰 080

肆/饮食起居 082

- 一 主食 084
- 二 副食 087
- 三 菜肴 092
- 四 起居 101

伍/农工百艺 108

- 一 农事 110
- 二 农具 120
- 三 手工艺 126
- 四 商业 134

陆/婚育丧葬 140

- 一 婚事 142
- 二 生育 159
- 三 丧葬 165

柒/岁时节令 190

- 一 过年 192
- 二 正月十五 201
- 三 清明节 207

四 五月节 210

五 七月半 212

六 中秋节 214

七 重阳节 217

八 冬节 218

捌/游戏娱乐 220

- 一 游戏 222
- 二 娱乐 226
- 三 戏剧曲艺 230

玖/宗教信仰 240

- 一 宗族崇拜 242
- 二 诸神崇拜 255

揭阳方言音系 282

参考文献 285

索引 286

后记 305

〔 引 言 〕

一 地理、历史和人口概况

揭阳市地处粤东，东边是汕头和潮州，西边是汕尾，南边是南海，北边是兴宁、梅州。全市面积 5240.5 平方公里，大陆海岸线长 136.9 公里，沿海岛屿 30 多个。境内西北、西南多丘陵、山地，中部往东以及南部则以平原居多，大小河流交错其中。

揭阳历史悠久，得名于标志“岭南”的五岭之一（晋裴渊《广州记》：大庾、始安、临贺、桂阳、揭阳，是谓五岭。参见骆伟、骆廷辑注《岭南古代方志辑佚》）。公元前 214 年，秦设立揭阳戍守区，隶属南海郡；公元前 111 年，汉武帝设揭阳县，管辖现粤东的潮州、汕头，东北部的兴宁、梅州以及福建境内的龙溪、漳浦等地区；东晋时期，揭阳分立为海阳、潮阳、海宁、绥安四个县，到 1140 年（属宋绍兴年间）才又设立揭阳县。榕城区的“进贤门”[tsɛŋ⁴²hian¹¹mun⁵⁵]（见图 0-1）是揭阳古城的标志性建筑，位于古城东、北二城门之间，始建于明代，至今已有近四百年的历史。

新中国成立后，揭阳县先后隶属潮汕专区、粤东行政区、汕头专区、汕头市，1991 年撤县建市，现管辖榕城区、揭东区、蓝城区、空港经济区及揭西、惠来二县，并代管县级市普宁。

截至 2010 年底，揭阳市的人口共有 661.79 万，其中汉族人口占 99.99%，另有回、满、苗、壮、黎、傣、京等少数民族。此外，揭阳有港澳台同胞和旅外华侨 320 万人。



图0-1 进贤门

二 方言民俗文化

揭阳又称“榕城”[iɔŋ¹¹siã⁵⁵], 下设榕城区, 市区街道榕树林立, 有“榕江”[iɔŋ¹¹kaŋ³³]过境(见图0-2)。榕江发源于梅州市丰顺县, 流经揭阳境内的揭西县、揭东县和市区, 是境内最大的深水河。

榕树是揭阳的“市树”, 同时也代表了揭阳的文化传统, 它是揭阳人心中的守护神, 几乎每个村庄都有一棵或几棵大榕树, 许多榕树树龄已达几百年之久。这些榕树或种在村口, 或种在宗族祠堂前。“榕”在揭阳口语中念[seŋ⁵⁵], 与“神”“成”同音, “榕城”的“榕”[iɔŋ⁵⁵]是文读音。“榕”[seŋ⁵⁵]本身已经包含“树”的意义, 不必称呼“榕树”。“榕”与“神”同, 正合揭阳人的心理, 不少村子里的“榕”往往代表着某位神明, 关于“榕”(“神”)佑本村的故事在许多村庄都有流传, 多数人依然耳熟能详。不少“老爷宫”[lau¹¹ia¹¹keŋ³³](供奉神明的庙宇)就建在榕树下, 榕树与神明一起接受信众的跪



图0-2 榕江



图0-3 榕树(1)



图0-4 榕树(2)

拜和供养（见图0-3、0-4）。榕树生机勃勃，枝叶繁茂，象征着揭阳人吃苦耐劳、积极进取的人生观。解放前很多揭阳人远渡重洋，在异国他乡建功立业，解放后一代又一代的揭阳人外出到珠三角打拼，同样闯出了一片天地。

在揭阳的村落建筑中，前榕后竹（见图0-5）是常见的景象。“榕”[seŋ⁵⁵]和“竹”[tek²]在揭阳方言中分别与“成”和“德”同音，有着美好的寓意，传统的婚嫁、治丧以及游神活动中都经常会用到它们的枝叶，正月十一还有专门采摘榕树枝和竹枝的活动。

揭阳人普遍具有祖先崇拜的传统，讲究宗族和血缘关系，多数村落是同姓聚居，且同出一脉。有不少村庄以姓氏来命名，如“倪厝”[goi⁵⁵ts^hu²¹]、“纪厝”[ki⁵³ts^hu²¹]、

“许厝”[k^hou⁵³ts^hu²¹]、“洪厝”[aŋ⁵⁵ts^hu²¹]、“罗厝”[lo⁵⁵ts^hu²¹]、“林厝”[lim⁵⁵ts^hu²¹]等。“厝”[ts^hu²¹³]是闽方言特有的方言词，指房子。近年来由于地名改革，不少以姓氏命名的村名被新的村名所取代，像揭东县新亨镇“倪厝”，现在称“硕和村”[sia²⁴hua¹¹ts^huŋ³³]，后者是行政区划所认可的村名，但在老一辈人的口中，“倪厝”仍然是无法改口的称呼，本村的村民仍以“倪厝”自称居多，因此村前“硕和村”立小碑而“倪厝”建大门楼（见图0-6），可见宗族姓氏在当地人心分量之重。



图0-5 前榕后竹



图0-6 “倪厝”门楼

对“榕”“神”和祖先（由“神”及“鬼”）的敬仰决定了揭阳人一年的生活重心，除了维持生计而必不可少的劳作之外，祀神和祭祖便是生活中最主要的事了，乃至重要的节日里，为了祭祀暂时放下手中的农活也是必须的。揭阳人把所有的神明统称为“老爷”[lau¹¹ia⁵⁵]，各地正月或二月都有盛大的“营老爷”[iã⁵⁵lau¹¹ia⁵⁵]活动，主要环节包括游神和祭拜（见图 0-7），都需花费巨大的人力物力。此外，时年八节都必须拜祭村里的各路神明，必须拜祭自己的祖先，更有不少虔诚者逢农历的初一、十五都会到各路神明前跪拜，如遇各路“老爷生”[lau¹¹ia¹¹sẽ³³]（神明的生辰），更是供品丰盛、纸钱繁多。虔诚的“老爷”[lau¹¹ia⁵⁵]信仰带来的不只是节日的忙碌，就连婚丧生育都离不开对神明的祭拜。很多传统活动都与神明相关，这些不仅仅是各种民风民俗的传承，更是内心的强烈信仰所带来的自发、虔诚的供养。

祭祀之事杂乱繁多，女人则是这些活动的主要承担者。每逢祭祀，她们就要制作各



图0-7 拜老爷

种各样的供品，购买各式纸钱，进行祭拜。男主外，女主内，家里的活儿都是女人的，在忙完家务、照顾好老人孩子之余，女人还得做各种各样的手工帮补家用。揭阳的女人是能干的，然而，在揭阳这个以宗族为主要单位的地区，旧时女人的地位却是卑微的（如今有所改善），“三从四德”是对女孩的传统教养，揭阳的民俗中也有不少体现了“男女有别”的传统。

揭阳与潮州、汕头共同组成被称为“省尾国脚”的潮汕地区，这一地区文化上具有相当高的一致性，历来有人将这种文化称为潮汕文化。揭阳地区的各种传统民俗自然也不是独一无二的，而是与潮汕其他地区相同、相近的。潮汕地区的语言尽管口音上略有差别，但各地之间通话基本没有问题，各种事物、称谓的方言用字也趋于一致。因此，展示揭阳的民俗、文化，从某种程度上也是展示整个潮汕地区的民俗、文化。

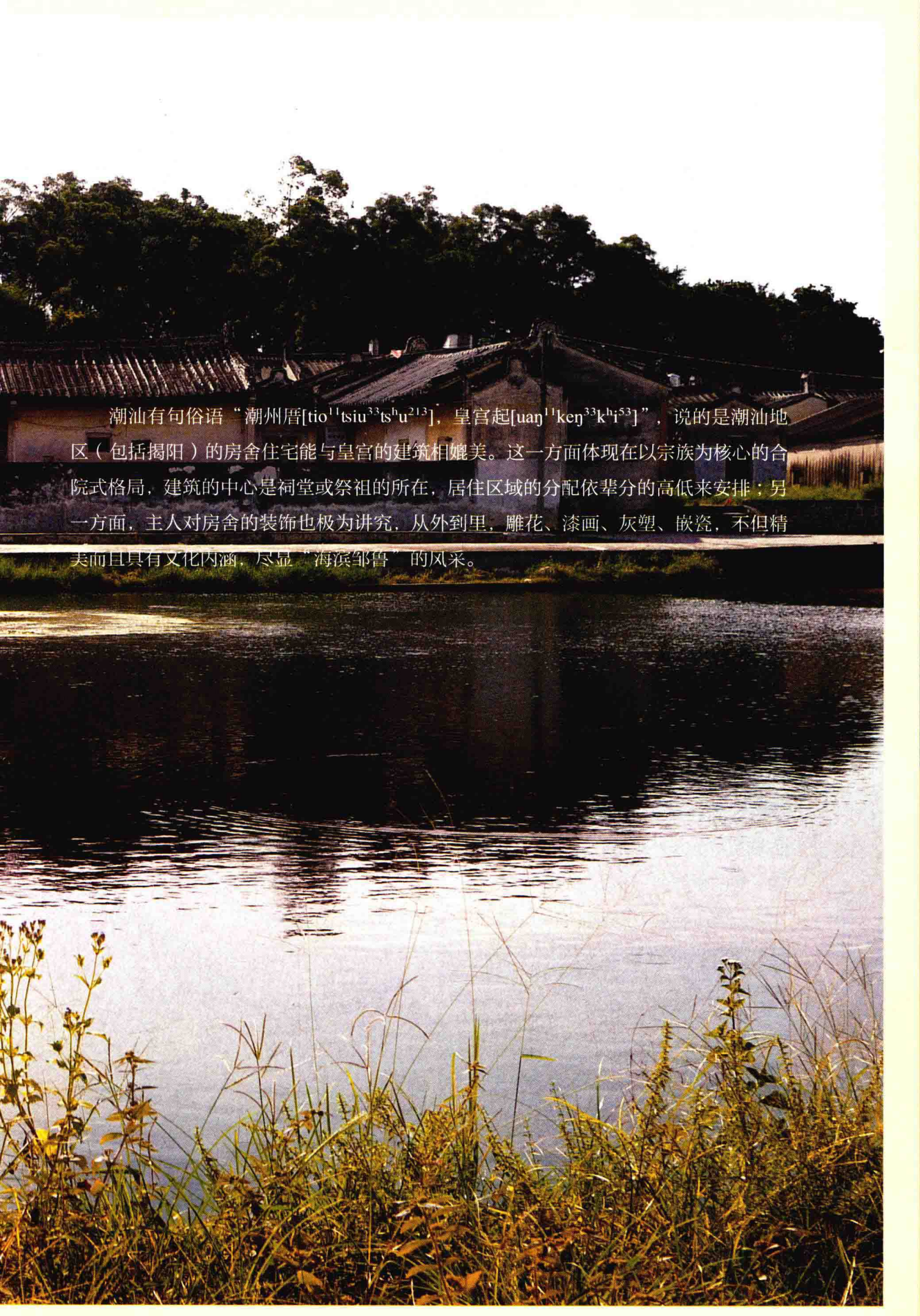
潮汕居民大多来自中原世家，其文化和习俗不少是古风的延续。潮汕地区素有“海滨邹鲁”的美称，儒家思想对潮汕大地同样有着广泛的影响。从宗族的以孝为美，到各种节日的礼俗，再到丧葬的仪礼，以揭阳为代表的潮汕地区都很好地保留了中华民族的主流文化传统。

三 方言概况

揭阳境内分布着闽（闽南）方言和客家方言两种大的方言。闽方言在当地称为“潮汕话”[tio¹¹suã³³ue¹¹]，在语言交际和人口来源上占绝对优势，在当地是无标记的语言，处于弱势的客家方言则是有标记的，说客家方言的人会被指出语言不同。揭阳境内的客家人约有90万，客家方言俗称“客家话”[k^heʔ⁴ke³³ue¹¹]，说客家话的人被称为“半山客”[puã⁴²suã³³k^heʔ²]。也有揭阳人直接模仿客家话称客家人“讲客”[koŋ⁵³k^hak²]。当地的客家话中夹杂了很多潮汕方言的成分，因此被潮汕居民戏称为与兴宁、梅州等地不同的“咸水客”[kiam¹¹tsui¹³k^heʔ²]。揭东、揭西、普宁、惠来等地都有客家人居住，其中揭西的客家人最多，占全县人口一半以上，但完全操客家话的只有揭西和普宁的一二十个乡镇，其他的多数是闽客兼用，还有一些客家方言区完全转用潮汕话。

壹 · 房舍建筑

图1-1 房舍建筑

A photograph of a traditional Chinese village scene. In the background, there are several buildings with dark, tiled roofs and light-colored walls, nestled against a backdrop of dense green trees. In the foreground, a calm body of water reflects the sky and the buildings. The water is dark and still, with some ripples visible. In the immediate foreground, there are some tall, thin plants with small flowers, possibly reeds or grasses, growing along the water's edge. The overall atmosphere is peaceful and scenic.

潮汕有句俗语“潮州厝[tio¹¹tsiu³³ts'u²¹³], 皇宫起[uaŋ¹¹keŋ³³k'i⁵³]”, 说的是潮汕地区（包括揭阳）的房舍住宅能与皇宫的建筑相媲美。这一方面体现在以宗族为核心的合院式格局，建筑的中心是祠堂或祭祖的所在，居住区域的分配依辈分的高低来安排；另一方面，主人对房舍的装饰也极为讲究，从外到里，雕花、漆画、灰塑、嵌瓷，不但精美而且具有文化内涵，尽显“海滨邹鲁”的风采。

一 住宅

揭阳人注重风水，最初的村落选址和住宅的方位、朝向等都是根据阴阳五行八卦等理论来确立的。揭阳境内多山多水，村落大都依水流和山脉而建，前有流水、后有山丘是最理想的揭阳村落样式。揭阳话中大的水流称“江”[kaŋ³³](境内主要有榕江和练江)，村落首先考虑沿江而建；若无大江，则沿“溪”[k^hoi³³](水流量相当于小河。见图 1-2)而建；若无活水流经，那就挖渠引水，挖地成“池”[ti⁵⁵](池塘。见图 1-3)，池塘是最低的要求。可见，水在揭阳地区的村落建筑中是不可或缺的。

揭阳地区房舍的样式主要有“四点金”[si⁴²tiam¹³kim³³]、“下山虎”[hia¹¹suā³³hōu⁵³]、“五间过”[ŋou¹¹kāi³³kue²¹³]、“三座落”[sā³³tso¹¹lo⁷⁵]和“竹篙厝”[tek⁴ko³³ts^hu²¹³]等，住宅多数坐北朝南。其中“四点金”“下山虎”等院落式的建筑秉承了北方中原地区的合院式建筑风格，讲求中轴对称、主次分明，以天井为中心，窗户朝内开，对外顶多只开一两个小窗户，有的甚至一个都不开。房舍的宽度一般是“十二缝”[tsap²dzi¹¹p^haŋ¹¹]、“十三缝”[tsap²sā³³p^haŋ¹¹]和“十五缝”[tsap²ŋou¹¹p^haŋ¹¹]。“缝”[p^haŋ¹¹]是屋顶瓦片的列数，一



图1-2 溪



图1-3 池